



FORRÁSOK

A Borszékért Alapítvány és a Borszéki Polgármesteri Hivatal közérdekű lapja

XXV. évfolyam 6. szám, 2021. június

BORSZÉKEN TALÁLKOZTAK A
SZÉKELYFÖLDI MAGYAR ÖNKORMÁNYZATI VEZETŐK

2.

ÚJJÁSZÜLETIK A FŐKÚT
BELSEJE

5.

NYÁRI RENDEZVÉNYEK
PROGRAMSOROZAT, BORSZÉK 2021

8.

GYEREKNAPI AJÁNDÉK: JÁTSZÓTERET AVATTUNK



Vidámság az átadási ünnepségen / fotó: facebook.com/primariaborsek

Gyerekek tucatjai, szülők és nagyszülők vették néhány órára birtokba kedden a Millenium-parkban épített új játszóteret. Gyereknap alkalmából zene, sok-sok játék, illetve még annál is több meglepetés várta a kicsiket és nagyobbakat egyaránt.

Az új játszótér ünnepélyes átadásán játékokkal készültek erre az alkalomra. létesítmény megépítésére 350 ezer lejt Mik József polgármester köszöntötte Minden gyereknek jutott fagyi, vat- különített el az idei büdzséből. a jelenlevőket, ezt követően a Mókázó tacukor és meglepetés csomag is.

A felső-borszéki játszótér építésé- Az új játszótérek építése ezzel még nem áll le. Az integrált fejlesztési pályázat keretében ugyanis, amelynek közreműködésével a Lovasudvar nek igénye az idei költségvetés összeál- megvalósításához idén sikerült aláírni- lításához, illetve a fejlesztési stratégia kidolgozásához több rendben is elvég- a finanszírozási szerződést, további- zett lakossági konzultáción merült fel. hat kisebb, hasonló létesítmény épül- A városvezetés a 14 elemet tartalmazó városszerte a következő időszakban.

BORSZÉKEN TALÁLKOZTAK A SZÉKELYFÖLDI MAGYAR ÖNKORMÁNYZATI VEZETŐK



Székelyföldi magyar polgármesterek / foto: statiuneaborsec.ro

Első alkalommal tartották Borszéken a székelyföldi magyar városok polgármestereinek találkozóját. A csütörtök délután és este lezajlott eseményen 12 városvezető és két megyeelnök volt jelen.

A polgármesteri hivatal épületében megtartott eszmecszerén Mik József polgármester köszöntötte a vendégeket, összefoglalva néhány mondatban a házigazda település elmúlt évtizedét, illetve a soron következő fejlesztéseket. A magyar kormány üzenetét Tóth László csíkszeredai magyar főkonzul tolmácsolta, kifejtve, hogy Magyarország számára fontos a székelyföldi térség fejlődése, a kormány, az általa gyakorlatba ültetett programokkal, ehhez szeretne hozzájárulni.

A találkozó további részében dr. Csák László, a Babeş-Bolyai Tudományegyetem

Közigazgatási és Közmenedzsment Intézetének egyetemi adjunktusa tartott előadást a következő évek városfejlesztési trendjeiről. A szakember többek között kifejtette, hogy ebben a témában új irányban kell gondolkodniuk az önkormányzatoknak, hiszen az infrastrukturális fejlesztések ideje lassan lejárt, és előtérbe kerülnek a társadalmi kérdések. „Nem az aszfalttól, a járdától lesz élhető egy város, hanem attól, hogyan viszonyul a társadalmi kérdésekhez a városvezetés” – fogalmazott a szakember.

Ezt követően Szabó Károly, Hargita Községi Fejlesztési Társulás ügyvezető igazgatója boncolgatta a turizmus égető kérdéseit, kiemelve azokat az új trendeket és fejlesztési irányokat, amelyeket követniük kellene az önkormányzatoknak ahhoz, hogy

a turizmus terén növelni tudják bevételeiket.

A program második felében az épülő új wellness-központot látogatták meg a vendégek, ahol a borszéki Czirfasarok Néptánc-együttés rövid előadását is megtekinthették. A találkozó utolsó mozzanataként a nyári borbélyát is szemügyre vették az önkormányzati vezetők, többen ki is próbálták a létesítményt.

„Örvendek, hogy első alkalommal kerülhetett sor erre a találkozóra Borszéken. Olyan polgármester is a vendégünk volt, aki még soha nem járt a településünkön, most pedig rálátása lehetett arra, hogyan fejlődik városunk” – fogalmazott a találkozóval kapcsolatban Mik József. A borszéki polgármester szerint rendkívül fontosak ezek a rendszeres találkozók, hiszen általuk olyan kérdéseket érintenek, mint az önkormányzatok működése, a városfejlesztési folyamatok vagy éppen a turizmus.

„Fontos számunkra, hogy találkozzunk, hogy megosszuk egymással azokat a kérdéseket és gondokat, amelyekkel találkozunk az önkormányzatok” – hangsúlyozta Péter Ferenc, Maros megye önkormányzatának elnöke. Az előjáró kiemelte, nem véletlenül tartják mindig más településen ezeket az eszmecszeréket, hiszen mindenhol vannak olyan példák, amelyekből ötleteket lehet meríteni.

Szintén a székelyföldi magyar önkormányzati vezetők találkozóinak fontosságáról beszélt Borboly Csaba, Hargita megye tanácselnöke. Meglátása szerint nem csak tapasztalatcserére adnak lehetőséget, hanem a jövőtervezés tekintetében is fontos támogatást tudnak nyújtani ezek az alkalmak.

Rédai Botond

TŰZ PUSZTÍTOTT VÁROSUNKBAN



Tűzoltók bevetésén / foto: facebook/primariaborsec

Június 14.-én hétfőn éjjel 1 órakor riasztották a borszéki önkéntes, illetve a gyergyóhollói hivatásos tűzoltókat, hogy lángok csaptak fel a Dózsa György úton található hosszú tömbház mögötti területen. A lángok 10 fasszint és 4 garázst pusztítottak el, ugyanakkor a közeli tömbház több ablaka és szigetelésének egy része is megsérült.

A tüzet sikerült megfékezni, keletkezésének okaival kapcsolatban még tart a kivizsgálás.

Szerencsének mondható ugyanakkor, hogy a tömbház mellett zajló esővíz átereszt munkálatai miatt a tulajdonosok nem a garázsokban és a tömbház melletti parkolóban tartották a gépkocsikat, hiszen ez esetben a következmények ennél hatványozottabbak lehettek volna.

A tüzeset következtében keletkezett kár eléri a 170 ezer lejt.

A Borszéki Polgármesteri Hivatal ezúton is köszönetét fejezi ki a borszéki önkéntes és a gyergyóhollói hivatásos tűzoltóknak áldozatos munkájukért és gyors közbelépésükért.

Rédai Botond

SZOMSZÉDOLÁS

Ez alkalommal valóban a csak a szomszédba küldenék, kedves Olvasó, Háromszékre, Kovászna megyébe. Tusnádfürdő után elhagyjuk Hargita megyét és Bükszádnál Bálványosfürdő, Torja, majd Kézdivásárhely felé vesszük utunkat.

Bálványosfürdön, a Bodoki-hegység, a Csomád és a Torjai-hegység lábánál fekvő üdülőközpontban érdemes megállni, megpihenni. Az üdülőtől kb. 1 órányi út vezet a Bálványosvár középkori rommaradványához. Jókait is megihlették ezek a romok, Bálványosvár című kisregénye a székely mitológia könyvének is tekinthető. Egy szerelmi történet ürügyén meséli el a térség lakóinak a régi, pogány hitről az új, keresztény hitre való átterését. A közelmúltban a Tusványos-Bálványos nyári táborok tették ismertté az üdülőt. Folytassuk utunkat Torjára! Ez a nagyon gazdag múlttal büszkélkedő település (már a X-XI. században lakott terület volt, első okleveles említése 1307-ből való) 8 km hosszan húzódik a Torja-patak mentén. Torja legismertebb családja a főrangú báró Aporok voltak, akik több generáción át meghatározták a térség gazdasági, politikai és kulturális életét. (Az Aporok Jókai regényében is főszerepet kaptak.). A községnek 1648-ban már iskolája volt. A Torja-patak völgyében emelkedő domb tetején található Torja egykori terjedelmes várának csekély maradványa. Altorján áll az Apor család 17. századi klasszicista kastélya, kissé távolabb az Aporok temetőkapornája. Feltorján áll a gótikus, megújított erődített templom. A község új látványossága a világ legnagyobb székelykapuja, mely 9,5 m magas és 15 m széles.

Torját elhagyva 8 km után megérkezünk Kézdivásárhelyre, ebbe a bájosan kopott, kellemes, jó hangulatú kisvárosba. Felső Háromszék, az egykori Kézdiszék központja. Főterét, melyet egy szűk félóra alatt bejárhatjuk, uralja a nagy, 1000 férőhelyes református temp-



Kézdivásárhely / fotó: Kolbert Tünde

lom, mellette a Túróczi Mózes-féle ház, ahol az 1848/49-es szabadságharc idején Gábor Áron 64 ágyút öntött, szobra szintén a téren található. A város legfőbb érdekessége a városszerkezete. Kézdivásárhely az udvarterek városa. A főter körül több mint 70 udvartér található. Ezek a város fejlődésével együtt alakultak ki, a behatárolt területnek és a gazdasági fejlődésnek köszönhetően. A mesterek a főterre néző főépületek háta mögött lévő udvarokba kezdtek házakat építeni, ahonnan a piac könnyen megközelíthető volt. Az utolsó beépíthető telken úgy építettek házakat, hogy azok a piacon kívül eső bejáratot elzárják. A főterre négy utcán keresztül lehet bejutni a piac sarkáról. A XIX. század nyolc-vanas éveitől kezdődően a mesterek kis faházait fokozatosan a kereskedők emeletes kőházaival helyettesítették.

Kézdivásárhelyen kis területen bőven van látnivaló. Az Incze János Cémtörténeti Múzeum és Patikamúzeum a város és a környék történetével ismerteti meg. Gyerekek által kedvelt részlege az erdélyi népviseletbe öltöztetett babák gyűjteménye. Ha gyermekbarát programot szeretnénk, keressük fel a magántulajdonban lévő Baba múzeumot, a siker garantált. A felnőtteknek is élményt adó időtöltés. Ne hagyjuk ki a szintén magánkéz-

ben lévő Gyűjtemények Házát sem! „A 9 teremben látható, az 1900-as évekből kinyitott kézdivásárhelyi képes levelezőlapok, jelvények, kitüntetések, pénzek, plakettek, katonagombok, gyufa és ceruzahegyezőgyűjtemény, valamint petróleumlámpák, hűzléből készült emléktárgyak, szenes vasalók, kiskanál, lakat, kulcs-gyűjtemény”. A sok látnivalón túl emlékezetes marad a tulajdonos, Beke Ernő tárlatvezetése. Ingyen láto-gatható!

A kézdivásárhelyi városnézés után induljunk a 15 percnyi autótúra lévő Gelencére. A község látványossága a XIII. századból származó katolikus templom. Már a bejáratnál olyan érzésünk támad, hogy visszamentünk az időben, a templomkert falain kívül hagytuk a XXI. századot, hogy a tanúságot tevő kő is hirdeti, „a kő marad.” És még nem léptünk be a templomba! A templom falát szinte teljes terjedelmében gyönyörű freskók díszítik: a Passiót ábrázoló jelenetek mellett a híres Szent László legendát megjelenítő hat freskó. Festők, művészettörténészek zarándokhelye ez a templom. Gyönyörű a festett, kazettás mennyezete is. Méltán nyilvánították a Világörökség részének.

Kolbert Tünde

TOVÁBBRA IS IGÉNYELHETIK A BORSZÉK KÁRTYÁT!

A Dezvoltare Urbana Kft. által kiállított Borszék Kártya kedvezményeket biztosít az igénylés pillanatában borszéki lakcímmel rendelkező személyeknek a Reménység Sík központban található sípályák, illetve a nyári bobbálya használatkor.

Az igénylés kérés alapján történik, amelyet a borszéki Turisztikai és Információs Irodában, az ott dolgozó városi al-

kalmazottak előtt kell kitölteni és leadni. A kéréshez személyi igazolvány-másolatot kell mellékelni, ezt munkatársaink elkészítik önöknek.

A kedvezmény teljes szabályzatát itt olvashatják: <https://statiuneaborsec.ro/hu/Kulonbozo-dokumentumok-15> vagy a turisztikai irodában.



ÚJJÁSZÜLETIK A FŐKÚT BELSEJE



I. Ferenc József császár - dombormű bronz



Borszék leírása - Vasile Alecsandri



I. Ferenc József császár



Erzsébet, Ausztria császárnője és Magyarország királynéja

fotók: Farkas Aladár

A borvízkutjaink képezik városunk legfőbb vagyonát és egyben attrakcióját. Minden Borszékre érkező vendég felkeresi, megkóstolja, élvezi ízét, dicséri gyógyhatását. Mindenik forrás egyedi, ami az összetételét

és gyógyhatását illeti. Az egész közül most a Főkútról és az Erzsébet kútról tesz említést, hiszen egy látványos átalakuláson megy át. Tudjuk, hogy a Főkútát először 1770-ben foglalták, első vegyelemzését a bécsi

orvosi kar végezte 1803-ban. Az Erzsébet-kutat 1864-ben foglalták először és a császári házaspár esküvőjük 10. évfordulójára felvette a császárné nevét. Az évszázadok során többször volt javítva, újra foglalta. Legutóbb 1962-ben Mihail Vernescu bukaresti mérnök tervei alapján. A mostani átalakulás esztétikai és kultúrtörténeti szempontból jelentős. A gyönyörű, márvány belvilágban a főfalon, szembe találjuk magunkat I. Ferenc József osztrák császár és magyar-, meg cseh király és Erzsébet ausztriai császárné és Magyarország királynéja (SISSI) nagyméretű portréjával. A két kép között az üvegharang (jelenleg műanyag) harang alatt feltörő Főforrás fölött Ferenc József nagyméretű bronz plakettje látható. A baloldali márványfalon szintén kinagyítva Vasile Alecsandri: Borszékről írt novellája, ami 1845-ben jelent meg a jászvásári Calendarul Foaiei sáteshti című folyóiratban. A jobboldali falon egy hasonló nagyságú tabló, Borszék felirattal, ahol Borszékkal kapcsolatos idézet olvashatunk Hankó Vilmos: Székelyföld, 1896-ban megjelent könyvéből, illetve Borszéki Béla által szerkesztett Ásványvizek és gyógyvizek, Budapest, 1979-ben napvilágot látott könyvéből. Az idézetek alatt kinagyított képeslapok a Remény, Aurora, Színi- és Bellevue villákról. A látvány visszavisz a XIX. század közepére és emlékeztet az 1873-as bécsi világkiállításra, amikor Ferenc József császár személyesen adta át az aranyérmet a világelső borszéki ásványvíznek.

Ezt álmodta meg néhai Vera Lăzăroiu mérnökasszony és az ő tervei alapján valósul meg ez a csodálatos látvány. Kirándulásaik során felkeresték a híres monarchiabeli fürdőket: Karlovy Vary, Marienbad, Bad Ischl stb. A patinás fürdővárosok mintegy emblemaként idézik a Ferenc József-i nosztalgikus időket. Léven, Borszék is akkori idők legendás fürdőhelye, miért ne őrizhetné az akkori idők hangulatát? Ezt sugározza a megújult kútház.

Radu Lăzăroiu vezérigazgató úr reményei szerint a nyári idényre (legalább hétvégenként) megnyílik a pavilon az érdeklődők előtt és meg lehet csodálni a megújult forrásházat, sőt meg is lehet kóstolni, a Fő- vagy az Erzsébet-forrás felejthetetlen ízét. Gratulálunk az ötlethez és a kivitelezéshez. Köszönöm Simon Lehelnek, hogy jelezte a készülő megújulást.

Farkas Aladár

LÉLEKMELEGÍTŐ

ÖSSZEGZÉS A BIBLIA ALAPJÁN...

A félelem alapvetően Isten teremtettségében egy pozitív dolog, mely arra szolgál, hogy kialakuljanak az emberek életében a természetes gátlások, korlátok, védelmi reflexek. Ahogy korábban írtam az istenfélelem egy helyes, egészséges félelem, melyet inkább tiszteletnek neveznék. Egyetlen gondolatban összegezve a Biblia tanítását erre vonatkozólag: ha „féled” Istent – azaz tiszteled – akkor nem kell félned másától, mert Isten olyan kereteket teremt az életednek, amelyben a pillanatnyi érzéseidtől függetlenül biztonságban leszel.

Teremtőnk jól tudta azt, hogy az emberiségnek szüksége van egyetemes és objektív vezérelvekre, amelyek biztonságos határokat szabnak, amiken belül mindenki szabadon mozoghat, de közben védelemben is maradhat. Általában a törvényi és állami keretek is ezt a célt próbálják betölteni. Azonban ha nyomon követjük azok alakulását, akkor látunk, hogy az emberek ezt sokszor saját jólétüket keresve újra és újra kedvük szerint átírják. Hogy mit szabad és mit nem, mindig társadalmi és morális korlátok szabják meg – amik azonban koronként és kultúránként eltérőek, sőt, a mai posztmodern nyugaton totálisan relatívvá és szubjektívvá váltak. Vagyis mindenkinek joga lett saját morális törvényeket felállítani, aminek a nevében azt tehet, amit akar. Ez tulajdonképpen a káosz lényege, társadalmi szinten. Amikor megszűnnek az egyetemes elvek, morális korlátok, és mindenki önmagára hivatkozik, mint a végső igazság forrására.

Keresztény emberként nekünk azt kell képviselnünk, hogy Isten törvényei ezek

az egyetemes, időtálló és objektív keretek, amelyeken belül kell mozognunk. Isten gyermekeként már tudjuk, hogy csak ezeket megtartva élhetünk értelmes, gazdag és egymást gazdagító életet, a másik veszélyeztetése nélkül, illetve a másik építése és segítő formálása által. Azonban még egy alapvető fontosságú dolgot meg kell tanulnunk: hogy hol a mi szabadságunk vége hívó embereként? A szabadságunk határa a bűn. A bibliai értelemben a bűn lázadás Isten ellen. Amit meg kell érteni itt, az egy nagyon fontos bibliai alapelv. A bűnösségünk bibliai szempontból nem a bűnös tetteinket jelenti, hanem az Istentől való elszakított állapotunkat.

Sajnos a kor szellemének, a liberalizmusnak sok esetben a keresztényekre is igen komoly befolyása van. Nem tekintik bűnnek, Isten parancsainak az áthágását és elbagatellizálják a vétkeket, saját kedvük szerint felülírják Isten törvényeit, ezáltal az Istennel való közösséget a minimumra csökkentik, vagy akár teljesen Istentől elszakadva élnek saját kedvük szerint. Ezek az emberek kikerülnek az ősbizalom állapotából, az isteni védelemből. Ez van. Nem Isten hagy el bennünket, ahogy fogalmazni szoktunk, amikor baj van, hanem a döntéseink alapján mi hagyjuk el Isten közösségét. És akkor, miért Isten hibáztatása a szükségben?

Jézus rávilágít arra, hogy mitől félünk, és mitől ne.

„Ne féljete az azoktól, akik a testet megölik, a lelket azonban nem tudják megölni! Inkább attól féljete, aki a kárhozatba vetve a testet is, a lelket is el tudja pusztítani.” (Mt 10,28)

Tehát ha félsz attól, amitől kell, nem kell

félned attól, amitől nem kell! A helyes félelem a tisztelet. Tehát a félelem egy pozitív dolog Isten rendje szerint. Azért válik a félelem betegessé, mert az ember pont azoktól nem fél, amitől kellene.

Mivel nem légüres térben élünk, hanem kapcsolati hálóban, óhatatlanul hat ránk a környezetünk, illetve mi is arra. Ha tehát a környezetünk tiszteletlenül és vakmerően viselkedik, nekünk különösen gondot kell arra fordítanunk, hogy a tömeg szellemisége minket ne sodorjon magával.

A mai kor embere a félelmeit elnevezi depresszióknak, szorongásnak, pánikbetegségnek, különböző fóbiáknak, melyre tablettákat szed, terápiákra jár – csak hogy a félelem nem múlik el. Mert a félelem forrása az Istentől való elszakadás, azaz a bűn, a hitetlenség és az abból fakadó engedetlenség.

A Biblia arra buzdít, hogy ne féljünk, de ennek csak az Istennel való közösségben tudunk eleget tenni. Jézus is csak a megváltottnak mondja, hogy ne féljenek. Az Isten nélküli, megváltatlan embernek nincs reális alapja a félelem nélküli életre.

Az Istenbe vetett hit Isten munkáját, a félelembe vetett hit a Sátán munkájának ad teret. A félelmen keresztül meglopja a Gonosz a békességünket, a reménységünket, a hitünket, és ezáltal korlátozza az engedelmisségünket és befolyásolja a cselekedeteinket is. Nem könnyű megszabadulni a félelemből. A félelemből való szabadulás útja a megtérés és az Istennel való megbékélés útja, az Isten szeretetével való telítődés és a hit útja. Jézus azért jött el, hogy ezt belekiáltás félelemmel tele emberi életünkbe. Te hallod e kiáltást?

A pap

LAPZÁRTA UTÁN ÉRKEZETT GYALOGOSAN A CSÍKSOMLYÓI BÚCSÚRA

Egy év kihagyás után újra a csíksomlyói nyeregben tartották meg a pünkösdi búcsús szentmisét a zarándokok jelenlétével. Isten kegyelméből az idén, Borszéken három indultunk gyalog a pünkösdi búcsúra. A gyalogos zarándoklatot és az ezzel járó szervezést gyergyóremetei tesvéreink vezették, akik nagyon lelkesen, örömmel és nagy szeretettel fogadtak a zarándok csoporthoz. Remetéről 20 személy indult a csíksomlyói Szűzanyához 16 remetei, 3 borszéki és 1 ditrói gyalogos.

Május 20-án, esőben, hajnali 4:30 órakor áldásban részesülve, és a Szűzanyához énekelve, kérve az Ő segítségét, indultunk el a gyergyóremetei Szent Lénárd templomból. 7 órára érkezünk Szárhegyre, innen együtt

folytattuk utunkat a szárhegyi keresztaljával. A falu végén ismét áldásban részesültünk. Tekerőpatakon a plébánia udvarán nagy szeretettel fogadtak a hívek, Puskás Veronika óvónő tanítványaival az élen, ahol meleg teával, kaláccsal és kávéval kínáltak. Folytattuk utunkat Vaslábig. Itt ebédszünetet tartottunk egy esztenán, ahol szintén szeretettel fogadtak be a pásztorok a szénatartó alá, mivel folyamatosan esett az eső. Friss sajttal, ordával, cukorkával, fánkkal kínáltak. Ebéd után ismét útra keltünk az erdőn keresztül, ezzel rövidítve 5 kilométert a szállásunkig, amely Dánfalván volt. Utunk során Rózsafüzért imádkoztunk, énekeltünk, volt aki csendben, magába szállva folytatta útját.

Este 7 óra körül érkezünk meg 50 kilométeres gyaloglás után a dánfalvi templomba, ahol az esti ima után az Önkormányzat meleg étellel várt, és szállást is ők biztosított.

Péntek reggel 7 órakor ismét útra keltünk egészen Madéfalváig, ahol a műemléknél tartottunk egy rövid imádságot és pihenőt. Onnan délre érkezünk a csíkcicsói templom udvarára, ahol a Szárhegyi Közbirtokosság várt meleg ebéddel. Délután megérkeztünk Taplocára, leraktuk csomagjainkat, és rövid pihenés után indultunk a csíksomlyói kegytemplomba hálát adni a Szűzanyának. A templomból indultunk a Jézus hágójára, elvégeztük a keresztutat és visszatérve a pünkösdi búcsú nyitó szentmiséjén vettünk részt.

(folytatás a 6. oldalon)



(folytatás az 5. oldalról)

Taplocán nagytöbbségünknek egy csűrben volt a szállása, ott is szívélyes szeretettel fogadott a házigazda, aki a lovaknak is szállást biztosított.

Szombaton reggel 9 órakor énekszóval indultunk a Nyeregbe.

Isten áldásával, a szentmise után 4:30-kor volt az indulás hazafelé egész Dánfalváig. Vasárnap reggel imát mondtunk a szállásadókért és elindultunk Domokosra, ahol részt vettünk a szentmisén. A szentmise után elérkezett a búcsúzás pillanata a zarándok testvéreinktől, ugyanis innen mi autóval utaztunk haza.

Hálatelt szívvel, ölelkezve és sírva búcsúztunk el egymástól.

„Hazajöttünk, megáldott a / Csíksomlyói Szűz Mária.”

Vasárnap délután szerencsésen haz értünk, első utunk a Plébániára vezetett, ahol a Plébános Úr nagy örömmel és szeretettel fogadott bennünket. A családunk, barátaink könnyes szemekkel és mondhatom, büszkén vártak haza.

Mielőtt elindultunk volna a zarándokútra, sokan féltve, kételkedve kérdezték: Gyalog mentek Csíksomlyóra?! Nem féltek, hogy fog esni az eső?! Hogy fogjátok bírni?! Sőt, volt olyan is, aki próbált lebeszélni... de nem járt sikerrel.

Ezekre a kérdésekre nagyon könnyű volt választ adni: AKI HISZ, AZ NEM FÉL! A Szentírásban pedig ezt olvassuk: „Mindenre van erőm Krisztusban, aki megerősít engem” Fil. 4.13



fotó: Balázs Zsuzsa

Miért mentünk el?

Hiszem azt, hogy mindenki életében van megpróbáltatás, keresztes... Van amiért hálát adjunk és könyörögni is. De mi emberek olyanok vagyunk, hogy mindig csak kérünk-kérünk és kérünk a jó Istentől... de mit adunk Neki? Néha áldozatot is kell hoznunk!

A zarándoklaton, egyéni szándékaink mellett imádkoztunk a borszéki egyházközségért, azokért, akik szerettek volna elmenni a búcsúra, de nem tudtak, betegekért, városunk minden tagjáért és sorolhatnám. Szándékainkat imaszalagra írtuk és a kegytemplomban, Mária lábához helyeztük el.

Mit éreztünk?

Nem mondom, hogy könnyű volt... egész nap esőben menni, fáj a lábunk, erőnk már fogytán volt, volt aki a térdét fájalta, víz- és

vérhólyag is lett a talpunkon. Szent Pál Apostol ezt írja: „Az Istent szeretőknek minden a javukra válik”. Amit a szívünkben, lelkünkben éreztünk és érzünk a mai napig, azt nem lehet elmondani, sem leírni... azt csak a Jó Isten tudja és mi.

Az idei búcsú a várva várt találkozások, öröm és új barátság ideje volt, amiért áldozatot kell hozni.

Köszönetet szeretnénk mondani családjunknak, barátainknak, Plébános Úrnak és azoknak, akik mindvégig támogattak és imádkoztak értünk! Külön köszönetet érdemelnek a remetei zarándok csoport tagjai, akik „befogadtak” és gondunkat viselték. Emberségből példát mutattak!

Én személyesen meg szeretném köszönni Magdikának, Orsinak és a remetei Puskás Sanyi bácsinak, akik mindvégig segítettek a „keresztm hordozásában”. Ők voltak számomra a „Cirenei Simonok”.

Isten fizesse meg mindenkinek!

Isten segítségével, jövőben újra gyalog fogunk zarándokolni a csíksomlyói búcsúra, ha szeretne valaki csatlakozni hozzánk nagy szeretettel hívjuk és várjuk jelentkezését, hogy idejében tudjuk megszervezni az utat. „Erőt ad a fáradtaknak, és gyámolítja a kimerültet. Még a fiatalok is elfáradhatnak, az ifjak is összeeshetnek erőtlennül. De akik az Úrban bíznak, új erőre kapnak, szárnyra kelnek, mint a sasok. Futnak, de nem fáradnak ki, járnak-kelnek, de nem lankadnak el.” Iz. 40.29-31

Balázs Zsuzsa

TANULJ MEG BOCSÁNATOT KÉRNI!

A szülő-gyerek viszony sajátsága egyfajta partnerséggel fűszerezett alá-fölrendeltég. Sok szülőnek kihívás ebben a helyzetben, hogy odaálljon gyermeke elé, és bocsánatot kérjen. Pedig gondoljunk csak bele, hányszor szólítjuk fel gyermekünket, hogy vállaljon felelősséget, ha helytelenül viselkedik. A szülő sem tökéletes. Nem is kell annak lennie. A mindennapi rohanásban számtalanszor előfordul, hogy a máshonnan eredő

feszültség gyerekünkön csattan. Sok szülő érzi ilyenkor azt, hogy ha odaáll gyermeke elé azzal, hogy hibázott, aláássa tekintélyét. Ugyanakkor fontos megértenünk, hogy a gyerek kicsinysége ellenére is megérdemli a tiszteletet. És a tiszteletbe beletartozik az is, hogy olyan világot teremtsünk számára, amelyben a felelősségvállalás mindenkinek sajátja. Ha a gyerek azt tapasztalja, hogy az általa mindennél jobban szeretett szülő is hibázik

néha, megnyugodhat, hogy neki sem kell mindig makulátlanul lennie. És ha képes tőle bocsánatot is kérni, nem örülök azon, hogy vajon mit rontott el, ha így letorkolták.

Nem beszélve arról, hogy nincs annál jobb ösztönző, mint a szülő modellje, hogy később a gyermek is tudja, mit tegyen, ha megbánt valakit.

Kovács J.

HERBÁRIUM

KÖZÖNSÉGES ZERGEBOGLÁR (TROLLIUS EUROPAEUS),
NÉPIESEN PÜNKÖSDI RÓZSA, ROMÁNUL BULBUC DE MUNTE

A júniusi hónap virága, habár kedvező időjárás esetén már május végén megjelenik. Élőhelye a nedves, mocsaras terület (Nagymező, Tündérvető). Élő növény. A szára magasra felnő, elérheti az 1,80 cm-t is. A virág a szár végén helyezke-



fotó: Farkas Aladár

dik el, citromsárga színű, enyhén illatos, gömbölyű csészelevelek összenövéséből alakul ki. Védett virág, ezért kérjük, hogy ne szedjék. Elégedjenek meg a virág megcsodálásával, lefotózásával és védésével.

Farkas Aladár



KÖNYVSAROK

TRIANON, TRIANON!

A REVIZIONISTA POLITIKAI MITOLÓGIA EGY ÉVSZÁZADA

A több mint 400 oldalas kötet 12 tanulmányt tartalmaz. Az előszót és utószót Vasile Pușcaș történész írta, aki közismert diplomata, parlamenti képviselő, miniszter és EP képviselő volt. A szerzők kolozsvári és bucaresti történészek, jogászok, esetleg volt nagykövet (Dumitru Preda).

Gabriel-Virgil Rusu és Dumitru Preda a békeszerződés előzményeit vázolja. Tudor Salanțiu leírja a versailles-i békeszerződést. Vasile Pușcaș és Vasile Vesa közös írása a román közvélemény ellentmondásos viszonyulását elemzi. Narcisa Radu és Codruța-Ștefania Jucan-Popovici a nemzetközi jog szempontjából elemzi a békeszerződést. Veronica Turcaș a magyarországi levéltári források megszerzését tárgyalja, Șerban Turcaș a Vatikán álláspontját boncolgatja. Florin Abraham a „magyar revizionista politikai mitológia” megnyilvánulásait elemzi. Ionel N. Sava a magyar Trianon-jelenséget elemzi társadalmi és kulturális szempontból. Vasile Sebastian



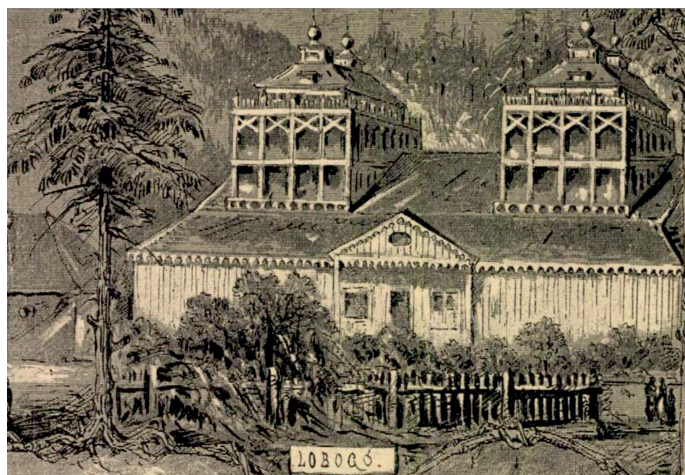
Dăncu szociológus, volt szenátor, miniszter és EP képviselő írásában két romániai közvéleménykutatás eredményét ismerteti. Zahorán Csaba magyar történész, a Trianon 100 Kutatócsoport tagja így sumázza véleményét a kötetről: „A kötet a maga komplexitásában vizsgálja az egész Trianon-jelenséget, vagyis nemcsak a békeszerződést, valamint közvetlen előzményeit és következményeit, hanem annak magyar kontextusát és hatásait is.” A történészek és más szakemberek feladata a tanulmánykötet tartalmi elemzése, én csupán jelezni szerettem volna, hogy megjelent.

Ismert tény, hogy a magyar kormány 2010. május 31-én elfogadta a XLV. számú Törvényt, a „Nemzeti Összetartozás Napjának” törvényét, amit június 4-én tartanak. 2020-ban a román törvényhozás is megszavazta a maga Trianon törvényét, (256-os számú), ami szintén június 4-re esik a békeszerződés aláírásának napjára.

Farkas Aladár

MESÉLŐ MÚLT

BORSZÉK ÉS VIDÉKE, 1881.



Erdély természeti kincsei között értékben egy sem közelíti meg azon, valóban kiapadhatatlan kincsforrást, melyet gyógyvízeiben bírunk. E tekintetben különösen a Székelyföldet nevezhetjük áldott talajnak, mivel hazánk eme legkeletibb részén úgyszólván lépten-nyomon gyógyjerejű források buzognak fel. A Székelyföld számos igen kitűnő gyógyhatású fürdőhelyei közül azonban egy sem mérkőzhetik Borszékkal, melyet úgy ásványvízének ereje, páratlan volta, mint gyönyörű fekvése és levegőjének üdeségénél fogva az elsőség koronája illet. Évenként 5 – 15, sőt 18 ezer vendéggel bír, míg a mi leghíresebb fürdőink, az egy Mehádiát kivéve, legfeljebb 2 – 3000 látogatóra számíthatnak.

A fürdőtelepnek csaknem középpontján van a Főkút. Ez szolgáltatja a világhírű „borszéki borviz”-et s e kút képezi a jövedelem fő forrását. A híreskút gödörben van; kristály-tiszta víze egy 50 cm átmérőjű kőmederbe foglalt. Günther az 1800-as évek elején pl. csak kecsketejjel vegyítve itta; ugyanő a vele volt két gránátos vitéznek egy aranyat ígért arra az esetre, ha egy huzamban kiisznak egy teli poharat.

A Főkút feletti svájci stílusban épített csinos állvány a zenészek, a mellette lévő hosszú, oszlopos, fedett folyosó a sétalók részére készült, közelében séta és tekéző hely. A főtéren, a Főkúttal átellenben van a töltőház, közvetlen szomszédságában a bálterem, kaszinó és raktár; ugyancsak a főtéren van a Mélik szálloda „Arany Kereszthez” címzett csinos vendéglője, melyet az 1872-i tűzvész után építettek újra. E szálloda azonban terjedelmes volta dacára sem képes befogadni a nagy számban odaözlő fürdővendégeket, sőt olykor a telep összes épülete sem elegendő az elszállásolásra, mely körülmény szükségessé teszi a mielőbbi nagyobb s a kor igényeihez mért építkezéseket. (Ezért épül fel később 1889-90 között a Remény szálloda és étterem).

A fürdőtelep észak-keleti részén messze kimagaslik a híres Lobogó nehézkes épületalkotmánya, melynek 1881-ben látható formája 1870-ben épült. Vízhőmérséklete + 7° C, mely megrázó érzést vált ki, a test megborad, egy pillanatnyi görcs fogja el. A Lobogón kívül Borszéknek még más két jeles fürdője volt, a Sáros-fürdő és a Lázár-fürdő. A Lázár-fürdőtől nem messze találjuk a Zuhanyfürdőt, melynek közelében buzognak fel a híres László- és Boldizsár kutak. A fürdőteleptől Keletre van a Kossuth-kút, melynek gyönyörű fekvése kiváló figyelmet érdemel.

(folytatás a 8. oldalon)

(folytatás a 7. oldalról)

Az említett forrásokon kívül van még egy kút a Lobogó közelében, továbbá az úgynevezett Erdei-kút és az édesvízi János-kút. A Pásztor-fürdő, Szarvasfürdő, Kun- vagy Erzsébet-fürdők már megsemmisültek.

Borszék vidéke vadregényes, mindenik pontja megragadó, érdekes, a Kerekszék-hegy Tündérbertjével, Medve-barlangjával. A Kerekszék lábainál terül el Alsó-Borszék, melynek hutájában a borvízhez szükséges üvegek készülnek. Lejjebb egy megragadó szépségű völgy található, amelyen a Kis-Beszterce rohan keresztül, Szárazvölgy nevet viseli. E vadregényes völgy egyetlen lakója Rebendics, a hős vadász és érckutató.

közreadja Pethő Csongor a Magyarország és a Nagyvilág, 1881.07.24 / 30. szám, ill. Uti: Lobogó-fürdő, Nemes Ödön rajza, 1881. alapján



Primăria Oraș Borsec
Borszéki Polgármesteri Hivatal



Nyári rendezvények PROGRAMSOROZAT BORSZÉK · 2021

július 4. 17,00 - No Sugar koncert
július 10. 16,00 - Gyergyószentmiklósi fúvószenekar
július 11. 16,00 - Szabadtéri színház
július 17. 18,00 - Inneffable koncert
július 24. 18,00 - Transylvanium koncert

július 30. – augusztus 1.
EGYFESZT/BORSZÉK BOGRÁCS FESZT

augusztus 7 – 8.
BORSZÉKI VÁROSNAPOK

augusztus 14 – 15.
BORSZÉK FESZT - Nostalgia Fesztivál
augusztus 22. 17,00 óra - Vizi Imre koncert

Koncertek helyszíne:
Díszkapu melletti színpad.

A szervező fenntartja magának a programváltoztatás jogát!



SZELEKTÍV HULLADÉKGYŰJTÉS KAPURÓL KAPURA: 2021. július 19. hétfő.

KÖZÉRDEKŰ HIRDETÉS

Borszék város, az érdekeltek tudomására hozza, hogy közalapról kiutalt, vissza nem térítendő támogatást nyújt a 350/2005-ös valamint a 69/2000-es kormányrendeletek alapján, sport egyesületek, sportszövetségek, sportszervezetek részére a "Sportprogramok mindenki számára, Borszék 2021" program keretén belül.

A 48-as határozattervezet jóváhagyta a sporttevékenységek támogatásait, 40.000 lej értékben.

Egy érdekelt fél maximum 35.000 lejig terjedő pályázati igénylést nyújthat be.

A pályázat leadási határideje: 2021.07.23, 12,00 óra, a polgármesteri hivatal székhelyén Borszék, Kárpátok utca 6/A szám alatt.

Az érdekelt felek bővebb felvilágosítást kaphatnak a borszéki turisztikai információk iroda székhelyén, Borszék, Kárpátok utca 86/A szám alatt, valamint a www.borszék-furdo.ro weboldalon és a 0266 -337522-es telefonszámon.

VICC

Bemegy az arab a kocsmába:
- Ahra a bahra kharde ahrre Coca Cola!
A csapos értetlenül bámul:
-Egy jéghideg micsodát?

Közreadta: Veres Alpár

ANYAKÖNYVI HÍREK

Házasság

Ivacson Gergely – Attila – Nandor și

Kiss Lea 2021.06.12

Elhalálozás

Vild Iosif

1947.08.25 – 2021.06.10

Kristaly Elena

1929.10.27 – 2021.06.05

Fokt Istvan

1944.05.01 – 2021.06.03

SAKK VODA COSTELLE

Az májusi számban megjelent feladvány megoldása:

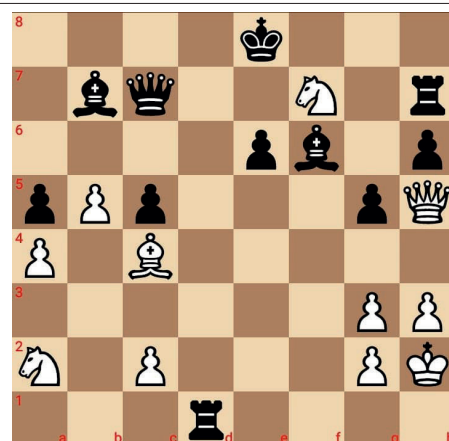
1Vd7+!-Hxd7

2He6#

Megoldás: Vodă Costel

Új feladvány!

A mellékelt ábrán egy sakk diagrammát mutatunk be. A sakk kedvelőit arra kérjük, hogy oldják meg a feladatot, majd a megoldást küldjék el a borsec@gmail.com e-mail címre. A megoldást a következő számban közöljük.



A fehér lép. Matt 4 lépésből.

BORSZÉKI POLGÁRMESTERI HIVATAL

Str. Carpați, nr. 6/A

ISSN 1224 - 1709

Felelős szerkesztő: Moga Renáta

Szerkesztőség: Ballai Erzsébet, Farkas Aladár, Fazakas Emese, Fazakas Mihály Emese, Ferency József, Kolbert Tünde, Kovács Júlia, Márton József, Pethő Csongor, Rédei Botond

Számitógépes szerkesztés: Moga Attila

Nyomda: F&F INTERNATIONAL - Gyergyószentmiklós

